



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Order Setting Out the
Respective Responsibilities of
the Minister of Citizenship and
Immigration and the Minister of
Public Safety and Emergency
Preparedness Under the Act

Décret précisant les
responsabilités respectives du
ministre de la Citoyenneté et de
l'Immigration et de la ministre
de la Sécurité publique et de la
Protection civile en vertu de la
Loi

SI/2005-120

TR/2005-120

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
Order Setting Out the Respective Responsibilities of the Minister of Citizenship and Immigration and the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness Under the Act		Décret précisant les responsabilités respectives du ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration et de la ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile en vertu de la Loi	

Registration
SI/2005-120 December 14, 2005

IMMIGRATION AND REFUGEE PROTECTION ACT

Order Setting Out the Respective Responsibilities of the Minister of Citizenship and Immigration and the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness Under the Act

P.C. 2005-2042 November 21, 2005

Whereas, subsections 4(1) and (2) of the *Immigration and Refugee Protection Act* (“the Act”) provide that both the Minister of Citizenship and Immigration and the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness have responsibility for the administration of that Act;

And whereas subsection 4(3) of the Act provides that subject to subsections 4(1) and (2), the Governor in Council may specify which Minister shall be the Minister for the purposes of any provision of the Act and that both Ministers, in specified circumstances, may be the Minister for the purposes of any provision of the Act;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Citizenship and Immigration and the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness, pursuant to subsection 4(3) of the Act hereby specifies that

(a) the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness is the Minister for the purposes of subsections 15(3) and 16(3), sections 23, 44 and 50, subsection 52(2), sections 55 to 59, subsection 63(5), paragraphs 78(e) and (f), subsections 82(1), 84(1), 109(1) and 138(1), sections 139, 140, 142, 144 and 148 and paragraphs 170(c) to (f) and 173(b) of the Act;

(b) the Minister of Citizenship and Immigration is the Minister for the purposes of subsection 77(1), subsection 99(3), section 100, subsection 101(2), sections 103 and 104, subsection 108(2), sections 112 to 114 and subsections 115(1) and (2) of the Act; and

Enregistrement
TR/2005-120 Le 14 décembre 2005

LOI SUR L'IMMIGRATION ET LA PROTECTION DES RÉFUGIÉS

Décret précisant les responsabilités respectives du ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration et de la ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile en vertu de la Loi

C.P. 2005-2042 Le 21 novembre 2005

Attendu que les paragraphes 4(1) et (2) de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* (ci-après «la Loi») prévoient que le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration et le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile sont tous deux chargés de l'application de cette loi;

Attendu que le paragraphe 4(3) de la Loi prévoit que le gouverneur en conseil peut, sous réserve des paragraphes 4(1) et (2), préciser lequel des ministres visés à ces paragraphes est chargé de l'application de telle des dispositions de la Loi et préciser que les deux ministres en sont chargés dans les circonstances qu'il prévoit,

À ces causes, sur recommandation du ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration et de la ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile, et en vertu du paragraphe 4(3) de la Loi, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil précise ce qui suit :

a) le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile est chargé de l'application des paragraphes 15(3) et 16(3), des articles 23, 44 et 50, du paragraphe 52(2), des articles 55 à 59, du paragraphe 63(5), des alinéas 78e) et f), des paragraphes 82(1), 84(1), 109(1) et 138(1), des articles 139, 140, 142, 144 et 148 et des alinéas 170c) à f) et 173b) de la Loi;

b) le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration est chargé de l'application du paragraphe 77(1), du paragraphe 99(3), de l'article 100, du paragraphe 101(2), des articles 103 et 104, du paragraphe 108(2), des articles 112 à 114 et des paragraphes 115(1) et (2) de la Loi;

(c) the Minister of Citizenship and Immigration and the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness may be the Minister for the purposes of the following provisions of the Act in the following circumstances, namely,

(i) each Minister is the Minister for the purposes of sections 86 and 87, subsection 138(2), sections 141, 146 and 147 and paragraphs 169(d) and (e) of the Act, in respect of those matters for which the Minister is responsible under subsection 4(1) or (2) of the Act and under this Order,

(ii) the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness is the Minister for the purposes of subsections 15(1) and (4) and 16(1) in relation to matters for which that Minister is responsible under paragraph 4(2) of the Act and under this Order and, in all other circumstances, the Minister of Citizenship and Immigration is the Minister for the purposes of those provisions,

(iii) the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness is the Minister for the purposes of sections 19, 21 and 22 of the Act in relation to matters for which that Minister is responsible under paragraph 4(2)(a), and in all other circumstances, the Minister of Citizenship and Immigration is the Minister for the purposes of those provisions,

(iv) the Minister of Citizenship and Immigration is the Minister for the purposes of sections 79 and 80 of the Act in relation to decisions on applications for protection under subsection 112(1) of the Act and, in all other circumstances, the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness is the Minister for the purposes of those provisions,

(v) the Minister of Citizenship and Immigration is the Minister for the purposes of subsection 167(1) of the Act as it relates to the matters described in subsections 63(1) and (4) of the Act and, in all other circumstances, the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness is the Minister for the purposes of that provision, and

c) le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration et le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile sont chargés de l'application des dispositions ci-après de la Loi, dans les circonstances suivantes :

(i) chaque ministre est chargé de l'application des articles 86 et 87, du paragraphe 138(2), des articles 141, 146 et 147 et des alinéas 169d) et e) de la Loi, à l'égard des parties de celle-ci dont il est chargé de l'application aux termes des paragraphes 4(1) ou (2) de la Loi et du présent décret,

(ii) le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile est chargé de l'application des paragraphes 15(1) et (4) et 16(1) de la Loi à l'égard des sujets visés au paragraphe 4(2) de la Loi et visés par le présent décret et le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration est chargé de l'application de ces dispositions dans toute autre circonstance,

(iii) le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile est chargé de l'application des articles 19, 21 et 22 de la Loi à l'égard des sujets visés à l'alinéa 4(2)a) de la Loi et le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration est chargé de l'application de ces dispositions dans toute autre circonstance,

(iv) le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration est chargé de l'application des articles 79 et 80 de la Loi à l'égard de la demande de protection visée au paragraphe 112(1) de la Loi et le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile est chargé de l'application de ces dispositions dans toute autre circonstance,

(v) le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration est chargé de l'application du paragraphe 167(1) de la Loi à l'égard des sujets visés aux paragraphes 63(1) et (4) de la Loi et le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile est chargé de l'application de cette disposition dans toute autre circonstance,

(vi) each Minister is the Minister for the purposes of those provisions of the Act that relate to laying proposed regulations before Parliament, the designation of officers, the delegation of powers, entering into agreements and consulting with provinces, in respect of those matters for which the Minister is responsible under subsection 4(1) or (2) of the Act and under this Order,

effective on the coming into force of the *Canada Border Services Agency Act*.

(vi) chaque ministre est chargé de l'application des dispositions de la Loi qui visent le dépôt de projets de règlement devant le Parlement, la désignation d'agents, la délégation des attributions de l'un ou l'autre des ministres, la conclusion d'accords et les consultations avec les provinces, à l'égard des parties de la Loi dont il est chargé de l'application aux termes des paragraphes 4(1) ou (2) de la Loi et du présent décret.

Ces mesures prennent effet à la date d'entrée en vigueur de la *Loi sur l'Agence des services frontaliers du Canada*.